

Álvaro Mira del Amo

Date of birth: 25/04/1983
Place of birth: Málaga (Spain)

alvaromira83@gmail.com
www.alvaromira.es

Work Experience

- **Lead translator, translation PjM, tester and SDL Trados Studio 2009 consultant** at SDL International (Granada, since 2008).
- English to Spanish tutor in **Translation Technology: Localisation** online course at Imperial College London (academic years 2008, 2009 and 2010).
- Student internship at the Localization Department at ITR (International Translation Resources) (London, 05/2008 - 06/2008).
- **Translator, proof-reader and liaison interpreter** at Fundación AULA_SMART (10/10/06 - 09/04/07).
- Internship at the **Department of Translation and Interpreting**, University of Malaga (academic year 2005/06).
- **Language Assistant** in the Spanish Department at Roehampton University, London (London, 2003/04).

Education

- **Project Management** course (UGT - IFES, 35 hours, 2011).
- **Marketing 2.0 for Business** course (CEOE, 45 hours, 2011).
- **PHP 5 Programming** course (CC. OO. – Forem-A, 85 hours, 2010).
- **XML** course (CEOE - Sunion Grupo Gestor, 50 hours, 2010).
- **Flash Programming with ActionScript** course (UGT - IFES, 55 hours, 2009).
- **Translation Technology** course: **Localisation** (Imperial College London, 50 hours, 2008).
- **Msc in Scientific, Technical and Medical Translation with Translation Technology** (Imperial College London, 2007/08) as part of the first promotion of scholars of the **TALENTIA** Fellowship Program.
- **Multimedia and Web Design** course (Asociación Meridianos CEFOL Málaga, 384 hours, 2007).
- 5 Year diploma in **Italian** - advanced level, from the Official School of languages, Málaga (2006/07).
- **Flash Web Design** course (Grupo Formación Alce, Málaga, 40 hours, 2007).
- **Wordfast assisted-Translation** course (SIC S.L., 50 hours, 2007).

- **Teacher Training Certificate** (University of Málaga, 2006/07).
- Course on using **Moodle** as a host platform for training courses (Universidad de Málaga, 18 hours, 2006).
- Undergraduate degree in **Translation and Interpreting** at the University of Málaga (2005/06), including a year abroad spent at Roehampton University, London (2003/04, Socrates-Erasmus scheme).
- **Cambridge Advanced Certificate** in English (2005).
- 5 Year diploma in **English** - advanced level, from the Official School of languages, Málaga (2002/03).

Languages

- Fluent in **English**.
- Intermediate-high level of **Italian**.
- Intermediate-low level of **French**.

Computing

- Proficient user of **MS Windows OS** (XP and later versions) and MS Office suite.
- Good command of **HTML** and **CSS**.
- Working knowledge of **XML**.
- Working knowledge of **PHP** and **JavaScript**.
- Working knowledge of **ActionScript** and **Flash technologies**.
- Working knowledge of **Adobe Photoshop**.
- Good command of **Adobe Dreamweaver** and **Adobe Fireworks**.
- Working knowledge of **Subtitle Workshop**.
- Working knowledge of **CMS** systems such as Wordpress and Joomla.
- **CAT** tools: SDL Trados 2007, SDL Trados Studio 2009, Déjà Vu, Across, Lingotek, Wordfast, Oracle Hyperhub, Idiom.

Additional Info

- Author of the blog entitled *(Nunca) sobran las palabras*.
- Designer and webmaster of www.asociaciontalentia.es.
- Full EU driver's license and own a car.